

文化经验与第四种危机

(法) 克里斯蒂娃 著
秦海鹰 译

潜藏在金融危机、经济危机和社会危机中的第四种危机正在显露，这就是形而上的、哲学的、存在的危机。显而易见，人们对那个找不到的“另一种模式”的寻找直接关系到对文化经验的重新肯定，也关系到文化经验在每个人生命中的位置，在每个国家的共同体契约和各国人民之间的契约中的位置。

“中欧文化论坛”能否通过阐明我们两个文明之间可能的汇通而对此作出贡献？这两个文明所具有的文化丰富性使它们的政治经济地位在目前的国际背景中具有了决定性的作用。我们知道，一些紧张冲突正威胁着当今全球化的世界甚至有可能导致一次核军事冲突；这些紧张冲突都是由文化、哲学、宗教方面的互不理解而引发的。联合国教科文组织和欧盟所热切期盼的文化多样性远远没有成为人们关注的中心。在这样的背景下，“中欧文化论坛”不仅将表明文化对人类命运的人类学意义和政治紧迫性，也将表明欧盟和中国这两个文化大陆希望让人们听到它们协调一致的声音，了解它们倡导跨文化性的意图。

欧洲和中国的这一“协奏”还没有听到我们的声音，它正在慢慢酝酿，已经历了几个世纪的大起大落。为这一协奏作出巨大贡献的有人文学科的一些专家尤其是欧洲的汉学家，也有各个领域的艺术家和文人学者。我的贡献很微薄，将局限于以下几点。我将首先谈谈我作为哲学家、精神分析学家和作家——我不是中国文化的“专家”——对这次会议主题的个人兴趣。然后我将从文化的两个基本构成因素出发，探讨一下我们文化之间对话的可能性。这两个因素是：语言和妇女；语言是锻造文化的基本因素，妇女则是文化的主要创造者和传递者；可惜妇女在各种决策场合，包括在这次论坛中，没有足够的代表。最后我将讨论一个最关键的问题：基于这种语言遗产和这种涉及性别差异的遗产，我们的自由观是什么？我们能否在这一点上相遇？